

HINDIA-SEPAKAT.

Verantw.-Hoofdredacteur:
ABDOELMANAP
gelar
MANGARADJA HOETA GOGAR.

Redacteur:
ACHMAD AMIN.

**PENJOKONG DAN PEMBANTOE KEMADJOEAN JANG LAJAK BAGI
KEOTAMAANNJA BANGSA DENGAN PENDOROEK.**

TERBIT SABAN HARI SELASA, KEMIS DAN SABTOE KETJOEALI HARI JANG DIMOELIAKAN.

Penerbit: N. V. H. Mij. Boekhandel en Drukkerij „Kemadjoean Bangsa”- Sibolga.
Telegram adres: „KEMADJOEAN”- Sibolga.
Wd: Administrateur: ABDOELMANAP.

Directeur A. M. Haroen handelaar
Onder direct. Lelo Bongsoe id.
Comm. Hadji Mattahir id.
Mohd. Joenoos id.
Marah Mantjajo id.
Mohd. Jasin id.
H. Abdoelrahim id.
Adviseur H. Abdoel Madjid id.
Kassier H. Mohd. Sjoekoer id.

HARGA LANGGANAN: Di-Hindia, 3 boelan f 3.—
Diluar Hindia 6 boelan f 7.50
1 lembar „ 0.10

SEGALA PEMBAJARAN DIMINTA DENGAN
LEBIH DAHOELOE.

Advertentie: 1 perkataan 5 sen, sebaris f 0,20; sekali moeat se-
koerang -koerangnja f 1.— kalau berlangganan ada lebih moerah.

HARI INI HINDIA SEPAKAT
DITERBITKAN 1 1/2 LEMBAR.

PEMBERITAHOEAN.

Dengan hormat bersama ini di
toerkan beritahoe pada Toean-
toean langganan soepaja memenehi
kewadjabannja, jaitoe akan
meloenaskan pembajaran langgan-
nan jang djadi hoetangnja kepada
Hindia Sepakat kita.

Tidak nanti akan ketjil hati,
bahwa Hindia Sepakat diperhenti-
kan sadsja kedatangannja moelai
tanggal 1 April dihadap ini kepa-
da toean-toean jang masih ber-
hoetang.

Demikian poela tentang pena-
gihannja nanti meski dengan dja-
lan apa kami lakoeakan, djangan
lah sampai salah terima. Ingat-
lah perkataan:

PIOTANG WADJIB DITAGIH.
HOETANG WADJIB DIBAJAR.

Kami tahoe, toean, tentoe be-
rasa. Djadinja sebelom aib da-
tang menimpa, haraplah kewadji-
ban dan tjara kemoesiaannja kita
dipelihara lebih dahoeloe.

PENERBIT.

PERGERAKAN OEMOEM.

(bagi saajat Boemipoetera Tapanoeli)

Mengertikan hidoep sama-
lah maksoednja dengan
menghargakan diri. Kekoe-
atan jang diperoleh dari
sinilah jang sebenarnya dapat
mempertahankan hak-
kebangsaan manoesia.

ANDAROHOT.

Samboengan dari H. S. No. 33.

Bermoela jang menjadi hak
dan milik dari satoe, kebangsaan
adalah tertentoe dengan tiga
roepa pertjaraan hidoep. Dan ja-
itoelah:

1. kekoesaan jang boleh diamb-
bil dengan kekoeatannja moes-
lihat segala orang jang memeloek
bangsa itoe.
2. kekoesaan jang boleh diamb-
bil dengan kekoeatannja tenaga
segala orang jang memeloek
bangsa itoe.
3. kekoesaan jang boleh diamb-
bil dengan kekoeatannja adat
istiadat segala orang jang me-

meloek bangsa itoe.

Ketiga perkara jang diseboet
ini, melainkan baroe kedjadian,
ialah djikalau dengan menggoe-
nakan dan memakaikan kekeras-
an hati.

Dengan menjimpoeikan pera-
saan dan pikiran kepada apa jang
soedah diseboet diatas ini, maka
patoet sekalilah pehak kaoem is-
teri dan kaoem soemi dari Boe-
mipoetera Tapanoeli ini mendja-
lankan dan mempergoenakan se-
koeat-koekat moeslihatnja sama-
bersama. Moeslihat ini hendak-
lah dengan mengingat keselaman-
tan dan keharoesan jang oemoem;
artinja dengan tidak menerbitkan
ganggoean kepada perdjalanannja
pemerintahan dan peratoeran
negeri jang telah teroemoem. A-
tau dengan pendek penelis ter-
rangkan; dan jaitoelah penahanan
nafsoe dan hati boeat menjoeak-
kan atau mentjintai perboeatan
jang menerbitkan pemandangan
rendah dari pehak lain bangsa itoe
kepada bangsa Boemipoetera
Tapanoeli sini.

Penahanan nafsoe dan hati ba-
gi perboeatan² jang merendahkan
martabatnja kebangsaan itoe, pa-
da akibatnja ialah menampakkan
dengan sikap jang semporna te-
goeh dan koeat, bahwa sebenar-
benarnya tidak menghargakan la-
gi kepada kemoesiaannja orang,
jang melangkahi batas kesopanan
dan ketertiban bangsa Boemipoe-
tera disini itoe.

Dan samanja, jaitoelah membi-
arkan dia berlaloe sendiri den-
gan semaoe-maoenja didalam ne-
geri ini, dengan lakoe jang tidak
ditemani atau disahabati dan di-
hormati lagi. Dan atau sebagai
orang sini ada bilang, jaitoe di
Philip. (disingkirkan)

Kekerasan hati boeat menjing-
kirkan seseorang jang telah me-
roesakkan kesopanan dan kemoe-
liaan dardjadnja bangsa kita ada-
lah mendjadikan keharoesan oem-
moem. Hingga dengan djalan ti-
dak menghargakan kemoesiaannja
orang itoe, lambat laoenja ada-
lah ia sendiri dapat menarik pe-
rasaan, memang dan sememang-
memangnja perboeataannja itoe te-
lah besar salahnja. Demikian poe-
la hingga mendjadikan keoatir-
nja lain orang, baikpoen pehak

kan ini toean, baroe sadsja perka-
ra-perkara jang berhoeboeng de-
ngan agama kita, agama Islam
jang moelia dan maha soetji itoe.
Sedang pohonnja pembitjaraan ki-
ta tadinja, ialah djatoehnja nasib
kebangsaan kita di boelatan boe-
mi arah Timoer ini; dan dengan
adanja kaoem kita, kaoem Moes-
limin, bersama-sama soedah dja-
toeh dibawah perintah dan taaloe
kannja bangsa Barat; dan jaitoe-
lah poela satoe bangsa jang boe-
kan seagama dengan kita.

Apatah ada dalam pikiran Toe-
an?

Apakah hal seroepa jang dise-
boet ini hingga kepada berachir-
nja doenia kiamat tetap sadsja te-
roes-meneroes?

N. N. Koesa Allah ta' dapat
saja tentoeakan. Tetapi dengan se-
bab mengingat peredaran zaman
dan tibanja waktoe, pertjajalah sa-

ja, bahwa diatas doenia tidak ada
jang boleh djadi dengan te-
roes-meneroes tetap soemoer
doenia barang sasoeatoenja per-
boeatan atau poen peratoeran. Ke-
gagalan, kemoeliaan, kelemahan
dan kehinaan, semoeanja itoe
moesti moesnah djoega sama se-
kali.

H. Ja, saja djoega ada jakin
dan pertjaja Toean! Sebab jang
poetih pada achirnja bisa djadi
hitam; sedang jang hitam bisa
djadi poetih. Toean ingatlah i-
djoek pohon enau, tadinja dari
poetih, kemoedian djadi hitam.
Sedang ramboet saja ini dahoe-
loenja ada hitam, tapi sekarang
soedah poetih mendjadi oeban.
Begitoelah oleh Heimat sambil
meraba kepalanja

Mendengar perkataan Heimat
ini, oleh Nizam Nirwana terse-
njoem sambil berkata: „Demiki-

perempoean atau pehak laki-laki
lain nanti goena meneladan atau
memperboeat perboeatan sema-
tjam itoe.

Pendeknja, haroeslah mengi-
ngat perkataan hoekma: „Djangan
lah permoelia atau hormati seor-
ang jang telah engkau ketahoei
bahwa kederdjatannja jang ia te-
lah binasakan sendiri; sedang
engkau sendiri ada berdardjat jang
lebih dari palanja.”

Lebih djaoeh, maka hendaklah
siapa djoega haroes dapat men-
geitahoei jang bahwa seseorang
manoesia, harja dapat diberi pe-
ladjaran dengan tidak membina-
sakan toeboennja, tetapi adalah
dengan sebab memoekoel nafsoe
dan perhatiannja, sehingga ia sen-
diri sempat toeroet merasa dan
menanggoengkan kesesatan per-
boeatannja; jang soedah tentoe
dengan tidak boleh tidak, melain-
kan ia sendiri lah jang menga-
djar dirinja.

Adapoen sebagai telah kita se-
boetkan diawal sekali, bahwa ma-
noesia hidoep ada dengan mena-
roeh kesangoepan tenaga, maka
akan hal ini perloelah oleh pe-
hak soemi dan pehak perempoe-
an, jang pada batin dan lahirnja
soedah sama ada menaroeh te-
naga jang semporna, soepaja da-
ri satoe-satoe pehaknja dengan
masing-masing menghimpoeikan
dan mempersatoekan tenaganja.
Jang tidak boleh tidak pada a-
chirnja tentoe membentoeak satoe
roepa tenaga jang sangat koeat
dan sangat tegoech.

Melainkan dengan kekoeatann-
ja tenaga djoegalah, baharoe
barang sasoeatoenja jang diha-
djatkan soepaja moedah disam-
paikan. Sebab djikalau tidak de-
ngan tenaga, njatalah segala mak-
soed tjoeama tetap tersimpan di-
dalam hati sahadj. Sedang se-
maksin tambah besar, tambah koe-
at dan tambah tegoech tenaga jang
dihimpoeikan itoe, maka sema-
kin lebih gampang dan lebih le-
kaslah dapat dan sampainja se-
barang apa jang dihadjatkan. Ter-
oetama boeat oentoek kemoeliaan
dan ketinggianja kedardjatan
bangsa sendiri.

Akan tetapi adakah pehak Boe-
mipoetera sini telah sampai tjoe-
koep tahoe dan mengerti boeat

menghimpoeikan tenaganja, hing-
ga lebih bertambah koeat dari
pada keadaan jang sekarang?

Inilah semoea bergantoeng de-
ngan timboelnja perobahan pera-
saan dan pemandangan jang soe-
tji terhadap kepada persaudaraan
jang semporna toeloes antara se-
orang dengan lainnja didalam na-
ma kebangsaan Boemipoetera di
Tapanoeli ini sendiri.

Adakah hal seroepa jang dise-
boet diatas ini telah berlakoe di
seloeroeh residenan ini?

Inilah ada satoe peri pemanda-
ngan jang tjoeama bisa ditentoe-
kan dengan matahati sendiri. Di-
mana sebab dengan keadaan jang
terlahir dimasa sekarang, baroe
sahadj seorang dengan lainnja,
begitoe pada pehak kaoem soe-
mi dan begitoe pada pehak ka-
oem isteri, tinggal dengan tjoe-
ma mengenangkan kemoean dan
kesoeakan hatinja masing-masing,
tetapi dengan tidaklah mengenang-
kan kemoean dan keharoesannja
kebangsaan sendiri. Demikian la-
gi dengan tidak memeroekan
angkatannja kebangsaan Boemi-
poetera sini kepada tempat dar-
djat jang lebih moelia; dan melain-
kan sekedar dengan hanja me-
ningkatkan dirinja sendiri.

Akan tetapi adakah boleh dja-
di seseorang jang meningkatkan
dirinja kepada nama kemoeliaan
atau kehormatan dan atau poen
ketinggian doedoek dan martabat
nja, djika tidak dengan sebab
tingginja kedoeoekan martabat
kebangsaannja sendiri?

Misalnja adakah seorang dian-
tara Boemipoetera Tapanoeli ini
mendjadi termoelia hidoep dan
tertinggi dardjat kemoesiaannja,
djikalau bangsa Boemipoetera si-
ni masih tetap menderita pema-
ndangan rendah atau hina dari la-
in pehak kebangsaan?

Tentoe sadsja tidak!

Sebab seseorang dapat mening-
kat kemoeliaan dan kehormatan;
dan maepoen ketinggian dardjat
hidoep, adalah bergantoeng de-
ngan adanja dan berhasilja pe-
mandangan lain pehak kepada
keadaan bangsa jang menoem-
boehkan dirinja sendiri.

Adakah Boemipoetera Tapanoe-
li sini terpondang moelia dan ber-
dardjat tinggi oleh lain pehak,

djikalau sadsja kaoemnja kita pe-
hak perempoean dari Boemipoete-
ra sinimasih dapat diperbagai ra-
gamkan atau ditinggal sia² lain
kebangsaan?

Akan disamboeng.

Rapport Liesel dalam perkara Goli-Goli.

IXX

Samboengan H. S. No. 34.

Dan dimintanja audiente pada
Gouverneur-Generaal di Betawi,
Landraad Ponomon soedah berte-
ritera pada saja, bahwa orang-
orang jang menjadi saksitan tidak
didengar penjaetannja menoeoet
keterangan saksi-saksi-saksi, se-
dang saksi-saksi inipoen dipaksa
poela menerangkan jang boekan-
boekan.

Tapi dari soerat-soerat proses
sampai njata, bahwa saksitan-sa-
ksitan itoe atjap kali benar diper-
temoekan dengan saksi-saksi dja
di toedoehan Landraad Ponomon
ini tidak beralas sama sekali.

Selainnja dari itoe patoet poe-
la diperingatkan disini, bahwa
toean Abdoel Moeis tidak pergi
ke Kaidipan, tapi president S. I.
disana, Coromput soedah dipang-
gilnja ke Bwool, sedang Corom-
put ada datang ketempat itoe me-
nemoei toean Abdoel Moeis.

2. Tilamoeta. Tanggal 7 Juli
1919 Kaboe Doehalang soedah
berselisih dengan seorang koesir
bendy, hingga Kaboe Doehalang
terpaksa toeroen dari kereta me-
sinnja. Maka K. Doehalang soe-
dah menjiksa koesir itoe dengan
tjamboetnja; hingga koesir menga-
doe kepada kepala district. Perka
ini dibawa kemoeka madjelis, ka-
boe dihoekoem seboelan pendja-
ra.

Sanak saudara Kaboe jang har-
tawan dan darah panas, soedah
berichtiar mengganti hoekoeman
pendjara ini dengan denda. Oleh
karena tidak berhasil Hadji Oe-
mara Doehalang, atau saudara
toea dari Kaboe) berichtiar hend-
dak melepaskan adiknya dengan
kekerasan dari pendjara.

Boeat pekerdjaan ini ia mema-
kai haknja sebagai lid S. I. Maka
dikoempoelkannja beberapa orang

lakan api poen ia tiada pandai.

N. N. Boeat toean, ada-ada sa-
dja misal jang boeat menggeli-
kan hati. Ha, ha!!! Benar soeng-
goeh toean poenja misalan.

H. Sebab berkata benarliah toe-
an, makanja saja ta' berbohong.
Memang roepa-roepanja kita se-
lagi dalam taaloeakan dan perlin-
doengannja bangsa Barat itoe, ba-
roe sadsja soempnana moerid,
jang haoesnja akan beajar de-
ngan asipnja, biar leca panti,
lekas tjerdak, lek isyik, nege-
moedika pahtera & hid eon,
diseialoe hari.

(Akan disamboeng)

DONA

Satoe tjeritera jang djadi im-
pian dalam abad sembilanbelas.

OLEH:

MADONNA

Tjeritera ini dilindoengi hak
pengarang (69).

Memang, kalau tjita-tjita terpa-
koe; nafsoe tertoeempat; pikiran
toempoel; kemoean singkat; dan
kekerasan hati terpasoeang, satoe
apa ta' akan ada baktinja bagi
kemoesihatan hidoep dan ke-
moesihatan penghargaan moelia
dijas satoe-satoe kebangsaan. Be-
nar tidak, Toean?

H. Memang benar! Dan betoel
sekali jang Toean soedah kata!
Hanja jang kita soedah bitjara

lid S. I. diromah ajahnja, penningmeester S. I. Dalam vergadering ini ada berhadir djoega saur daranja jang lain, nama Haroena. Maka dilahirkan pengharapan dalam vergadering ini, soepaja lid lid S. I. soeka tolong-menolong dalam segala kesoelasan dan setelah seorang jang berhadir me njatakan pentingnja maksoed jang dikandoeng oleh Hadji Oemara, berhoebong dengan ichtiar hendak melepaskan adiknya dari pen djara, laloe Oemara menjahoet, bahwa ia soeka memikoel tang goengan dalam perkara ini. Soe soedah berkata demikian, iapoen mengandjoer diri.

Sesoedahnja itoe maka lid-lid datanglah ke-madjeis, berdoea beriga sadja sekali datang, boeat menjaksikan pengadilan ini. Maksoednja datang sekali berdoea bertiga itoe roepanja ialah djangan sampai mengemparkan. Dalam pengadilan itoe Haroena soe dah minta pada gezaghebber de ngan lakoe koerang adjar, boeat melepaskan saudaranya dari tahanan, dan dimintanja poela salinan vonnis, karena ia hendak me ma soekkan gratie boeat saudaranya. Selainnja dari itoe ia berkata poela, bahwa gezaghebber tidak menghoekoem saur daranja karena ia ada lid S. I. djadi perkara ini mestidiperiksa oleh President S. I. Gorontalo dan haroes dipoetoes oleh toean Tjokroaminoto.

Gezaghebber tidak memperke nankan permintaan ini pada seke tika itoe, hanja ia berkata, bah wa salinan vonnis itoe nanti nanti, pada keesokan hari boleh dite rima oleh Haroena. Sekalian di berinja nasehat pada Haroena, djangan sekali ia berlakoe de ngan kekoelasan sendiri dalam ini perkara, karena perboeatan jang demikian boleh dijadi men beri keberatan ahirnja.

Haroena koerang senang de ngan poetoesan ini, laloe melang kahkan ia menoejdjo ketempat adiknya, Kaboe jang lagi bekerdja didjalan besar dekat roemah koe roengan. Doea orang lid S. I. soe dah ada dekat menanti perintah radja, boeat membawa lari pada Kaboe. Setelah Haroena membe ri sjarat, maka kedoea orang itoe mengadjak Kaboe lari dari sana, dan sambil bersorak-sorak pergi lah sekalian lid-lid S. I. dari tem pat itoe.

Gezaghebber, jang tidak sedia pradjoerit, menimbang tidak baik kalau perboeatan ini diijegah, ka rena kalau diijegah, tentoe perka ra ini makin mendjadi penting. Oleh karena itoe dibiarkannja sa dja S. I. melakoekan sekehendak hatinja.

Sesoedahnja itoe Kaboe diba wa oleh sanak saudaranya ke Go rontalo, dan president-president S. I. Gorontalo sendiri menga narkannja kepada toean Assistent Resident, dan mintakan gratie ba ginja. Maka diperboeatkannjalah oleh president ini rekest gratie itoe.

(Permintaan ini ditolak oleh Pe merintah).

Perkara ini diperiksa, maka pe mimpin-pemimpin dari pekerdja an itoe ditahan preventief, ahir njanya masing-masing mendapathoe koemannya.

Setelah djatoeh vonnis, Hadji-Oemara Doehalang segera me noendjoekkan satoe telegram dari C. S. I., dimana ia diberi nase hat boeat minta gratie. Maka di mintanja poela keloea dari tahanan, dan dimintanja ganti hoe koeman dengan denda. Perminta an ini tidak dikaboelkan.

Hoekoeman-hoekoeman ini ada baiknja. Dengan djalan ini dapat lah dijatakan dengan sedjelas-djelasnja kepada rajat, meski poen S. I. soedah menboeboeh djandji akan tolong-menolong a kan-raekoem, meskipoen S. I. soe dah memberi roepa-roepa peng harapan, tapi tiap-tiap orang me

langgar kekoelasan Pemerintah, maka ia mesti ditokoem setjara patoetnja.

3. *Buool.* Lepas poeasa S. I. soedah mengadakan pesta. Satoe potret dari toean Tjokroaminoto jang dikias ada djoega tergan toeng didalam los tempat berpes ta.

(Akan disamboeng.)

KESOEDAHANNJA PENDJOEALAN BERAS PEMERINTAH.
(dari volslectuur)

Sepandjang pendengaran kami, Pemerintah telah bermaksoed moe lai pada 15 April jang akan datang ini akan menjaboet larangan memasoekkan beras dari negeri loearan ke Hindia. Belanda ini dan barangan mengeloearkan beras dari tanah Djawa ketanah Seberang. Maka pada waktoe itoe

Mohd. Alie Mandailing
Batik handel en Commissie agents
Batavia.

Telegram-adres: ALIE BATAVIA

Berdagang batik Batavia, haloes, dan kasar, seperti kompong, selendang, destar kepala, saroeng, kain pandjang, tjaoel tjelana. Pesanan boleh dikirim dengan REMBOURS Kalau kirim wang lebih doeloe, tjoeama diambil Commssie enteng. Dan djoega bisa tolong belikan tjita, dil t, rico dan kain² Japan, seperti tjap Kalawa jang soedah masjhoer antero negeri dan keper tjap bebek. Tapi kalau barang tjita², dril² moesti kirim oewang lebih doeloe, sebab kita tjoeama ambil Commissie sadja. Dan sanggoep mendjoel barang hoetan dengan harga baik.

Saja jang menoenggoe pesanan.

15

manja, jani sampai memasoekkan beras ditempat - tempat itoe soedah seperti biasa jaitoe setelah diperbaiki dengan harga jang biasa poela. Akan hal itoe bolehlah kiranja kedjadian bila mana perniagaan biasa telah dapat mengadakan persediaannja jang tjoeoep.

Boeat sementara mengeloearkan beras dari Hindia Belanda ini masih dilakoekan.

SOERAT DARI EUROPA.

Kemarin kami ada terima se-poetjoek soerat dari Europa, jaitoe menjatakan hal dirinja-sendir i oleh toean Moehammad Tahir, gewezen onderwijzer B. P. M. di-Pureulak.

Toean ini ada seorang Boemi poetera Tapanoei, asal Tambangan (Mandailing), jang sekarang baroe beroemoer dibawah 25 ta hoen.

„Good Year“

Band mati boeat Vrachtauto jalah merk

„Good Year“

jang paling koeat!

Dan selamanja ada sedia di Toko

Handel Maatschappij

DELI ATJEH-SIBOLGA.

E. IMANSJAH
Tenoenahandel & Commission agent
SAMARINDA. - KOEJEI
(O. K. BORNEO.)

Slamanja kita ada sedia roepa-roepa sarong tenoenan Samarinda, jang telah terkenal diantaro tempat, terbikin dari soetra kwaliteit No. 1, 2 ditanggoeng koeat bisa pake lebih dari 20 taheen, warnanja dan tjoraknja, apa jang setoedoe pada toean pesanan kami bisa kaboelkan, warnanja seperti itam, poetih, merah, idjo, biroe, blauw, koffie chocolate enz. enz. ditanggoeng tiada loentoer, harga tiap sehelai moelai dari f 35.—, f 37.50, f 42.50, f 45.—, f 47.50, f 50.—, f 55.— dan f 75.— pesanan selamanja kami atoer dengan reimbours, atawa kirim wang lebih dehoeloe.

Langganan jang setia dapat Crediet.
Memoedji dengan hormat.
Djoega boleh dapat agent.

M. S. Datoe Radja Panghoeloe Pasar Koemango Padang, Alie bin Djamil Tehoroe [Amohai] Amboina, Haji Nasir Geijlang Road 10 toko 12 Singapore, M. T. Sharibin Mandailing Solo, Mohamad Ashik Cloth Merchan Acheent Street 81 A Penang, S. H. Allanggi Tebing Tinggi Weltevreden, H. Zakaria Thaib Fort de Kock, Boerhanoeddin gelar Pakih Moeda Pajakomboh. (56)

Padanja hanja didapati acte hul ponderwijzer biasa; dan jang tadinja tjoeama dapat peladjaran di negeri Bindjai. Dan djoega ada satoe orang jang dari ketjilnja soedah meningkat nasib jang jaitim piatoe.

Oetahnja tadjam dan hatinja ke ras. Dimana hal ini kami telah ketahoei, dengan sebab tadinja ada djadi moerid kami di-Bindjai, disewaktoe mana lagi kami djadi goeroe disana.

Baroe ini toean Moehammad Tahir ada di-Broume (Australia) mendjadi satoe pemoeaka dari ve reeniging anak Boemipoetera sini disana. Vereeniging jang telah dioesahakannja itoe bernama K. A. M. I. (Kaem Anak Melajoe Insulinde). Disana ia berdjabat an djoeroetoelis dari Maatschappij moetiara.

Menoeroet soeratnja jang dite rima kemarin adalah ia soedah di-Amsterdam.

Toean Moehammad Tahir itoe meninggalkan Sumatra (berhenti dari djabatannja sebagai pengadjar B. P. M di-Peureulak) adalah bersamaan waktoenja dengan kami sendiri maletakkan djabatan pengadjar di-Lho' Sumawe; dan jaitoelah April 1920.

Lebih dahoeloe toean itoe berangkat ke-Singapoera; dari sana dengan ambil djalan ke-Betavia teroes memoetoes djalan darat ke Soerabaja. Dari Soerabaja ia teroes pergi ke-Australia. Disana perloenja akan meneroeskan per djalanan sampai ke-Japan, tetapi dengan lebih dahoeloe mengharap pahamnja bahasa Inggeris se dikit. Sebab disemasa berangkatnja satoe bahasa poen dari bahasa bangsa Barat beloem ada jang diketahoenja.

Sekarang tahoe-tahoe ia soedah berada di-Amsterdam dengan pe lajaran melaloei Tandjoeng Peng harapan (Zuid Afrika).

Ini seorang anak moeda jang djoembang, dan jang berdarah poe noeh (volbloed) dengan kebangsaan Batak, telah lebih dahoeloe melahirkan niatnja kepada kami, diselagi kami tinggal di Lho' Sumawe dan akan berangkat kemari; bahwa akan ia beredar nanti mengelilingi doenia.

Programma perdjalannanja be loem dapat ia pestikan. Tetapi didoea dari sesoedahnja mendjara hah negeri-negeri didjoeroesan pantai Laoet Tengah dan tanah benoea Afrika [Cairo dan Marok ko], teroeslah nanti ke-Amerika. Dari sana ke-Djepang, Tjina dan Rusland.

Kita berharap soepaja disampaikan Toehan hendaknja tjita-tjita toean Moehammad Tahir ter seboet.

Dalam soeratnja ia menerangkan babasa journalnja beloem dapat ia kirimkan oentoek H. S. kita sebab masih dalam tempoh kesempitan.



Ford
THE UNIVERSAL CAR

Diberitahoe kan

Ford



kepada sekalian toean-toean jang Auto

Ford

SOEDAH TOEROEN HARGA

jaitoe

Sekarang harganja f 2750.--

Pakai zelfstarter tambah f 250.--

Memoedjikan dengan hormat

61)

Ford Centrale.



SOESOE ENTJER



SOESOE MANIS

Soesoe jang pakai merk seperti diatas ini sordah masjhoer diseanteo dcenia. Rasanja enak dan kesehatannya terpoedji. Dokter-dokter soedah sampai tjoekoep boeat akoe dan poedji.

HANDEL MAATSCHAPPIJ V/H
KERKHOFF & Co.
SIBOLGA

(11)

Badoetorang gelar Marah Saleh

Mandhiling B 111 Sibolga. Agent Commissionair.
Telegramadres; Badoetorang.

ADA DJOEAL ROEPA² TIMBACO DAN NIPAH PALMBANG.

LAGI MATJAM² BARANG MAKANAN DAN LAN² BARANG JANG TIDAK BISA DISEBOETKAN DISINI NAMANJA.

Lain dari pada itoe ada djoega djoel roepa-roepa barang bikinan Boemipoetera Tapanoeli, seperti tikar rotan, haloes dan kasar. Harganja pantas. Soeka terima pesanan dari mana-mana. Apa-apa t. t. saudagar jang soeka dari barang, kehasilan tani dan ketoekangan di Tapanoeli, baiklah pesan pada kami; sebab kami selamanja sanggoep bikin dengan baik kepada jang minta.

Keterangan lebih djaoeh, boleh toelis soerat lebih doeloe kepada adres diatas. (30)

Jap Mo Seng

Toekang sepatoe Sibolga.

Dengan hormat diatoerkan beritahoe :

Kami poenja bikinan dari segala matjam sepatoe ada ditanggoeng koelat dan baik. Tersedia dari roepa-roepa warna koelit dan djoega dari kain, sanggoep terima oepahan menoeroet matjam apa sadja soekanja. Toean² dan Njonja² jang soeroeh bikin.

Djoega selaloe ada sedia boeat djoel roepa-roepa sepatoe dan slof (kasoet) oentoek toean-toean, njonja-njonja dan anak-anak laki-laki perempoean.

Toean-toean, Njonja-njonja, Sianseng-sianseng dan Engkoe-engkoe boleh datang sendiri persaksikan dimana kami poenja tempat di Kampoeng Tjina. Dan atau boleh djoega bikin pesanan.

Kami selamanja sanggoep boeat kirim dengan POST REMBOURS.

Menoenggoe dengan hormat.

(50)



PERPUSTAKAAN NASIONAL
REPUBLIK INDONESIA

Sumatra Koffie.

Ini koffie paling wangi dan enak, koffienja terpilih dari koffie jang nomor satoe, harga paling moerah tjoema f 1.25, [1] pond.

Adres boewat pesan

TAMIN en IBRAHIM pasar la ma.

SILOENGGANG.

N.B. ini harga lain ongkos kirim. (32)

TAPANOELIE - ZEEP. jaitoe sematjam saboen soe-tji atau mandi.

TJAP KRETA API — LOCO-MOTIEF BRAND.

Kebagoesannja tidak oesa di-poedji, boleh persaksikan sendiri.

Keterangan dan tjonto boleh dikirim, kalau diterima 25 Cent. Jang mengasi keloear; A. D J A SARIDIN, BATANG-TOROE.

Ditjari jang soeka djoel di-mana mana tempat. (29)

Baroe kami terima

Saroeng Samarinda soetera

dengan segala matjam warna.

FIRMA A. M. S. D. KONGSI

„M. D J A L I”

Kedai No. 22 Pasar Ikan Medan.

TELEGRAM ADRES „D J A L I”.

(43)

„PARINGGONAN“

Batikhandel en agent Commissie di-SOERABAIA

Soedah tiga tahoen lamanja teroes berlangganan dengan soedagar-soedagar dari Sumatra Timoer dan Padang, Poelau Pinang, Singapoera, Kelang, Pahang, Kadjang, Telok Insán, Makassar, Ambon, Menado, dan Timoer

Koepang.

Saja poenja perkerdjaan teroetama berdagang segala batik keloear Tanah Djawa a batik jang diperboeat dari kain poetih b batik jang diperboeat dari Soetera tjap dan toelisan.—

Saja boleh kirim dengan post reimbours asal sadja pesanan paling sedikit f 150. Kalo kirim oewang lebih doeloe saja poenggoet Commissie tjoema 1 1/2 %.

Barang berkajoe keloearan dari Europa dan Japan bisa djoega saja kirim asal sadja dengan atoeran Commissie (kirim oewang lebih doeloe) dengan memoenggoet commissie 1 1/2 % djoega.

ADRES : Menoenggoe dengan hormat Paringgonan 28 Sasak Soerabaia PARINGGONAN.

14

Perniagaan di Batavia

Commission agent boeat segala roepa barang.

Adres kawat Casim Batavia.

Adres soerat Mohamad Casim Mandailing Batavia.

Kiriman commissie percent menoe-roet biasa.

Pesanan reimbours direken paling moerah.

Saja menoenggoe toean poenja pesanan walaupoen reimbours. 28

ADIL MANDAILING

BATIKHANDEL No. 64 PADANG.

Sedia segala roepa² barang Batik keloearan Pekalongan, Soerabaja, Lassam Toel. Agoeng, Solo dan Batavia, Djokja dan l.l. seperti Saroeng², kain², pandjang, Salendang soetra dan benang, kompong², Djokja dan Pekalongan, pendeknja, barang siapa dari toean², jang soeka berdagang barang², batik keloearan tanah Djawa, tjobalah pesan pada adres jang diatas, moedahan apa, nanti barang², jang tertoeelis dalam lijst pesanan toean², dengan senang hari kita kaboelkan.

Djoega kalau toean², soeka barang Pâlicat atau mantoek², kirim wang lebih dahoeloe, kita ambil Commissie tjoema 1%. Pesanan barang², batik dikirim dengan reimbours.

Begitoelah soepaja toean², taoe.

Menoenggoe pesanan dengan hormat.

TELEGRAM ADRES

26)

Adil Padang.

Firma D. Karisoetan Achir, Radjab & Co.

(D. A. R.)

Batik-Handel & Agent Commissie Soerabaja.

Padang en Makasser, Agentschap Soerabaja.

Afdeeling barang batiks.

Berdagang besar dari segala roepa barang batik keloewaran antero tanah Java (Djawa) haloes kasar, seperti saroeng, kain pandjang, ikat (destar), tjelana, tjoet, selendang kompong, dan kain bakal badjoe dan lain-lain, dan roepa-roepa saroeng Palekat Madras: dari raginja selamanja kita sediakan kembang baroe, jang biasa lakoe antero negeri:

Silakan toean-toean atoer pesanan, peratoeran: mintak DIKIRIM OEWANG LEBIH DOELOE: atau dengan POST REMBOURS.

Menoenggoe pesanan dengan hormat

TELEGRAM ADRES: Achir,

SOERABAYA.

[44

Assalamoe'alaikoem ja ichwanil Moeslimin!

Tjintailah bangsamoe dan Hargakanlah tanah airmoe.

Mohamad Jasin Tapanoeli
Batikhandel en Commissieon Agent
Batavia.

Oentoek keperloean bangsa, dan goena kema-djoean Hindia, perloelah dimadjoekan perdagangan. Boeat melakoeakan hal itoe telah sengadja kita bekerdja dari tahoen 1916 sampai sekarang, dan seteroesnja berlangganan dengan soedagar² batik di Hindia Belanda, moedah-moedahan dengan kerena Allah tiada koerang soeatoe apa-apa dan soedah masjhoer dimana mana tempat. Pesanalah batik-batik pada kita jang sengadja telah membikin model jang baroe oentoek tahoen 1921, seperti:

Saroeng balas bangsenen haloes dan sedang, perangoemoen haloes dan sedang, saroeng bang merah dan biroe haloes, penganten en patent haloes, tjolop pekalongan dan tjolop lasam en hitam, kain pandjang tjaoel balas, dan perangoemoen, kain pandjang tjap motor, kompong² pela perangoemoen dan sogja, kompong² tjaoelnja, dan salendang², tjelana haloes dan kasar, saroeng tanah abang besar dari 40 dan 42 dem, tanggoengnja dari 32, 36 dan 38 dem, tjelana tjoeloep tjina hitam pandjang 1 meter.

Segala barang² jang diseboet diatas ini pesantlah dengan lekas, insja'allah mesti oentoeng, pasal harga djangan choeatir lebih moerah dari orang lain. Kalau dikirim oeng lebih dehoeloe, Commissie diambil paling enteng, en boleh djoega dengan Onder Reimbours. Tetapi kalau tarico² dan tjita² en koemango², mesti lebih dehoeloe oengnja.

Menoenggoe pesanan dengan hormat

39)

TELEGRAM ADRES:

Jasin Batavia.

M. JOESOEUF & MOHAMMAD SILOENGGANG (S.W.K.)

(55)

Menjediakan roepa² barang kain tenoenan SILOENGGANG, bikinnanja tanggoeng menjenangkan hati sipemesan, harga berlawanan.

Kain pintoe dari katoen pake kembang bermantjam ² harga f 5- f 10, f 15.—	Bakal badjoe djas dari soetra lenen harga f 6.50, f 10, f 15. per djas	Saroeng tjorak Palembang dari soetra lenen harga 6.— f 8.50, f 15. p. p.
Bakal badjoe perampoean dari soetra lenen per el. harga f 5, f 6.50, f 10.	Saroeng brintik benang kleur roepa ² , harga á f 3.— f 4.— f 5.—	Toetoeop baki dari soetra lenen harga á f 2.— f 3-50
Taplak medja makan dari benang katoen harga a f 4.25 f 6.50, f 9.50	Andoek kekoedoeng dari benang gadjah pake kembang harga á f 1.75, f 2.50, f 3.75	Selendang gendong anak pake kepala harga á f 1.75, f 3.50.
MADJOEKANLAH	HINDIA KITA	INI !!!
Saroeng tjorak Samarinda dari soetra harga á f 8.50, f 10, f 15.—	Selendang motor dari soetra lenen harga á f 4.— f 5.50, f 9.50.	Saroeng perampoean dari soetra lenen pake kembang lenen harga á f 8.— f 11.— f 12.50
TJINTAILAH. Per-	boeatan Anak Hindia	dia kita ini !!!
Saroeng perampoean pake kembang benang mas harga á f 9.50, f 10.50, f 12.—	Kepala sprij gambar boeroeng harga á f 4.50, f 6.50, f 9.50.	Kain mandi dari benang katoen harga a f 0.60 f 0.75

Bakal badjoe boeat Njonja² dibikin dari soetra lenen tidak pake kembang kleurnja roepa² harga f 1.— f 1.50 per el

Dompet wang jang terbikin dari koelit kambing sedjati harga á f 1.25 f 1.50. Petji Padang terbikin dari soetra ada djoega disediakan.

Barang siapa pesan barang² sebagai terseboet diatas dapat persen satoe boekoe prijscourant pake gambar, dsitoe toean² dapat lihat dari segala matjam perdagangan saja.

Iseng-iseng.

Loesa hari kebetolan ada hari Sabtoe, dan malamnja ada djadi malam panjang. Begitoelah GEN DOET bilang pada KOEROES. Lantasnja Koeroes mendjawab dengan bilang: „Kenapa kamoe bilang begitoe sama saja, Gendoet?“

G. Toch besok loesa ada hari Minggu, dimana ada djadi hari vrij dan yang boleh bikin kita orang tjoekoep tempoh peviar sa na sini dalam ini kota.

K. Habis, katau hari vrij lantas tjoema tahoe boeat dipakai goena peviar sadja dalam ini kota?

G. Djadinja boeat bikin apa lagi? Toch boeat kerdja masoek Kantor tidak ada? Sedang boeat ia orang yang djadi personeel, apalagi ada djadi perijai, hari Minggu itoelah boeat adakan kesenangan.

K. Dus, kesenangan apakah yang kamoe moesti tjari? Kesenangan makan? Kesenangan peviar? Kesenangan badan? Atau kesenangan hati?

G. Boeat saja yang djadi perijai, tidak lain yang saja moesti tjari selama masih pegang djabatan, ialah kesenangan peviar. Karena tetap satoe minggu poenia lama kita orang dalam dienst tidak poenja kemardikan, lantasnja toch patoet saban Minggu moesti terima tjd boeat bikin kesenangan peviar?

K. Apa kamoe sekiranja dalam dienst dipaksa dan dengan tidak ambil tempoh boeat sedikit, boeat bikin peviar?

G. Boekan dipaksa, tjoema tidak poenia pandangan satoe apa lagi ketamasjaan dalam ini kota. Pada hal yang ini toch ada perloe boeat senang kita orang poenia pikiran?

K. Saja rasa ini kamoe poenia omongan tjoema² sadja. Sebab toch kamoe tidak moesti kerdja djalakan kewadjaban (dienst) dari matahari terbit sampai matahari terbenam?

G. Ja, itoe betoel. Tapi toch kamoe tahoe, yang kita orang poelang kerdja, mata soedah mengantok, dan badan soedah tjapak, tambahan perloe soedah boenja, lantaran taparnya? Dimana tidak lebih dan tidak koerang, tetapi selekasnja baroe dapat poelang poekoel doea sore.

K. Itoe saja tahoe, tapi toch kamoe kerdja tidak lebih dari 7 djam dalam sehari semalam? Itoe yang lagi 17 djam boeat apa kamoe bikin?

Sedang boeat tidoe menoeeroel ilmoe kesehatan, tjoema paling banjak 10 djam. Itoe yang lagi 7 djam boeat apa lagi?

G. Ja, selamanja kalau reken per kara reken tidak pernah salah. Maar boeat pakaikan apa yang di reken, itoelah tidak gampang!

K. Toch sore bisa kamoe adakan lagi doea of tiga djam bikin peviar dalam ini kota?

G. Ini perkara tidak biasa saja kerdjaan, sebab kita orang soedah pakaikan aoteran matjam toean, dimana kapan sore moesti masoek tidoe; en lantasnja djam 5 sesoedah mandi toekar pakafan dan teroes djalan-djalan sedikit, boeat ambil kesenangan.

K. Ja, boleh djadi boeat kamoe sendiri, sebab ada poenia gadji besar, dan bisa piara koki dan djongos. Tapi toch boeat lain perijai yang poenia pendapatan begitoe senteng, sematjam mana ia bisa aoteran seperti kehendak moe itoe?

G. Ini perkara saja tidak perloe pikiran, sebab itoe boekan per kara saja, dan melainkan yang perloe saja pikiran boeat kesenangan saja sendiri, sedang boeat

lain orang senang tidaknja perdoeli apa sama saja?

K. Goed zoo! Apa ini pikiran moe ada bagoes?

G. Ja, bagoes boeat saja, boleh djadi tidak bagoes boeat lain orang.

K. Saja rasa kalau tetap semoega orang poenia pikiran matjam pi kiran moe ini, soedah tentoe dalam ini negeri tidak bisa diharapkan ke roekoenan diantara kebangsaan kita. Pada hal toch itoe waktoe sore sesoedahnja poelang kerdja; atau poen pada malam hari bisa adakan pemandangan; dan maoe poen perkoendjoengan didalam kota ini? Lebih² boeat tengok halnja teman-teman sebangsa yang djadi pendoedoek?

G. Apa perloenja boeat tengok hal orang lain, kalau kita rasa tidak setara dan setimbang dengan kemoelidan dan ketinggiannja pangkat kita?

K. Ooo! begitoe?

K. Kenapa lantas kamoe simpangan kamoe poenia pendjawaban begitoe roepa? Toch itoe tidak baik? Apa kamoe ada loepa yang orang bilang disini, „Nguda magoetoe ni manoe manjoeroek taroema“? (tidak hilang toeah ajam, meskipun menempoe kolong. Red.)

G. Ja, itoe saja tahoe selagi saja djadi moerid disekolah, sebab goeroe ada terangkan kepada sa ja. Tapi toch kamoe sekarang ada tahoe, yang saja tidak lagi dja di moerid, melainkan ada perijai of ambenaar oemoem?

Djadinja soepaja saja poenia martabat bisa lebih berarti, soedah tentoe saja ambil saja poenia kemoelan dan pikiran sendiri; dan dengan tidak maoe toeroet of tjampoer orang lain poenia kemoelan, yang boekan ha roesnja setimpal berkedoedoekan dengan saja.

K. Nou, soedahlah! Tidak oesah kita bitjarakan lagi lebih panjang perkara ini. Baiklah saja tanpa padamoe tentang itoe malam panjang, apakali artinja?

G. Malam panjang artinja ada satoe malam yang bisa dipakai lebih lama.

K. Bagaimana boeat pakai itoe malam lebih lama?

G. Sampai siang toch boleh djoe ga? Sebab memang besoknja ada hari minggu; dan tidak pegang dienst.

K. Dipakai boeat apa?

G. Ja, natuurlijk boeat veel kerajinan. Sebab itoe malam bisa dipakai goena *main tjeki* of *main selikoeran*, boekan?

K. Toch itoe ada pekerdjaan tjelaka? Sebab kantong bisa botjor karena ja?

G. Bocat orang bodoh dan yang koerang mampoe bisa tjelaka, maar boeat saja itoe perkara - ketjil sadja.

K. Sama siapa dan dimana kamoe lakoean itoe pekerdjaan? Apa boleh saja toeroet lihat nan ti siapa, itoe collegas yang satoe partij?

G. Neen, ini tidak boleh sebeloemnja teeken soerat perdjandjian. Sebab siapa tahoe nanti kamoe tjoema spion pers dikota ini?

K. Apa goena bilang pers? Toch pers tidak poenia salah? Tapi soepaja ini hal tidak lebih panjang kita bitjarakan, baiklah kita toetoe sadja doeloet disini. Sedang boeat pertemoean kita ini saja oetjapkan selamat sadja da hoeloet. Nanti lain kali kalau di rasa perloe boleh kita samboeng kembali. Nou selamat sore!

G. Selamat sore!

Demikian ini oelahnja
AMA NI MOGOL.

Kabar Hindia dan lain-lain.

ADAT BAROE.

Seorang pembantoe s.k. Almi zan di Manindjau ada mengabarkan, bahasa menoeeroet kepoetoesan rapat ninik mamak tanggal 28 Desember 1920, yang soedah diaoke sjah oleh Hoofd van Plaat selijk Bestuur Manindjau, maka ditetapkanlah bahasa orang yang berasal dari loehak negeri tersebut tiada boleh mentjerikan pe rempoeannja dinegeri orang (di perantauan); stapa yang melanggar adat itoe, dipersalahkan se pandjang adat, memotong seekor kambing mendjamoe segala ninik mamak dan memberi makan tiga djenis bangsa, sedang bila tiada maoe menoeeroet itoe aoteran, dikeloerkan dari lingkoengan adat negeri.

—

BARANG TJOEERIAN.

Politie di Semarang, ketika menjokai roemah² dari ambenaar pabean, soedah dapat menangkap sedjoemlah besar barang² makanan, minoeman, senapang, revolver yang berasal dari pada barang tjoeerian. Empat orang ambenaar Europa, tiga orang boomkterk seorang Juvrouw toko dan doea orang mandoe soedah ditangkap dan dionderzoek oleh politie disana.

—

MALAKA PHILIPPIJEN.

W. Warta mengabarkan bahasa toean Tan Choo Ban seorang dari pada ahli terbang militair di Manila yang baroe, ini soedah datang ke Singapore, ada timboelkan niat boeat mendirikan satoe dienst penerbangan boeat memperhoeboengkn Malaka dengan Philippijnen. Penerbangan itoe selamanja dapat membawa penumpang²; djoega akan mewa mail dan barang, Maksoed itoe soedah disetoedjoei oleh persidangan kamer Tjong Hoang yang berhoeboeng dengan Koophandel.

—

KOELI, BEROLEH PENSIEN?

Meeroet wartaanja Deli Courant di Medan, „Medantabak maatschappij“ soedah djalakan peratoeran pensioen pada koeli-koelinya yang soedah bekerdja sampai 20 tahoen. Koeli, yang soedah beroleh pensioen akan diterima djoega bekerdja lebih lama.

Sebetolnja Amsterdam-Deli Compagnie soedah lebih 10 tahoen melakoekan peratoeran yang demikian.

—

G. G. BAROE SINGGAH DI MEDAN.

Hari minggu tg. 20 ini dari moelai poekoel 3 siang, segala autoriteiten berangkatlah ke Belawan, sekalian militair memakai pakalan uniformnja berangkat dengan spoor akan menjamboet ke datangannja G.G. baroe itoe.

Mendjalang poekoel 6 sore tam paklah satoe barisan koeda yang dikenderai oleh toean-toean datang dari Belawan dibelakang itoe doedoeklah G.G. baroe dengan Gouverneur, sedang djoemlah auto tada koerang dari 120 yang mengiringkan. J. m. m. itoe pakalan serba hitam, dipinggir djalan penoehlah pendoedoek beriboe-riboe banjaknja dan disamboet dengan sorak alamet mengoetjap selamat datang. Sesoedah mengelilingi kota Medan teroeslah masoek diroemah Gouverneur. Poekoel 12 malam kembali ke Belawan dan teroes masoek kapal, tjoema 9 djam berada di daratan kata Madona.

—

Chabar Tapanoeli dari daerah Batang Toroe.

Oleh Tjabe Rawat MOTIE JANG MAKBOEL.

Dari yang lajak dipertjaja pe noelis dapat chabar, bahwa motienja Sjarikat Islam B.Toroe yang terhadap pada Directeur Onder wijs yang dahoele, soedah pasti makboelnja, jaitoe akan diadakan H.I.S. di Batang Toroe, tahoen mana moesim pabila beloem tentoe terdirlnja; tetapi sepandjang seboetan yang moelia itoe dengan selekas-lekasnja. Kini sedang diamat-amati yang berkoesa tanah yang baik oentoe doedneknja peroemahan sekolah itoe.

Kalau H.I.S. soedah diadakan disana tentoe pendoedoek B.Toroe, Hoeraba, Marantjar dan Loe moet, Anggolinja meminta sjoekoer!

DINIJAH SCHOOL.

Goerne Dinijah School B.Toroe, telah meminta soepaja vak pengadjaran hoeroef Belanda ditambah pada sekolah itoe, karena ± 15 of 20 orang moerid² be toem ada yang mengetahoei hoeroef Belanda. Moedah-moedahan makboel hendaknja.

—

Gendang contra muziek.

Djikalau yang berigama Sipele begoe meadakan festa atau „ondas“ nistjalalah memakai goeng (memboenikan goeng) dan kalau yang berigama Christen (Nasrani) meadakan festa mesti memboenikan muziek.

Jang berigama Sipelebegoe, terlarang keras memboenikan goeng malam, jaitoe dari poekoel 6-10 malam, sedang yang berigama Christen, memboenikan muziek pada waktoe yang terseboet, tidak apa-apa, bahwa sipelebegoe terlarang memoeoel goeng malam, sebab permintaannja Toean Pendi ta?

Menoeroet perasaan saja, bahwa tidaklah patoet, Sipelebegoe terlarang memoeoel goeng waktoe malam dari poekoel 6 sampai poekoel 10, sebagai muziek yang tidak terlarang pada waktoe yang terseboet, karena djikalau goeng begitoe matjam meroesakkan kesenangan orang soenggoehpoen beloem liwat poekoel 10, tentoe muziek poen meroesakkan kesenangan orang boekan?

Jang terseboet ini terdjadi di daerah Toba sadja, sedang di Ta roetoeng, sesoedahnja Padoeka Toean dr Warneck datang kesana, tata orang, soenggoehpoen Christen, goeroe atau pendeta pendeta Batak, telah berfesta „toeroen memboenikan Goeng, djanganlah, bahwa Adat Negeri, dan agama, bersendi pada aoteran. Adat yang tidak setoedjoe pada aoteran akan ditarik perlahan-lahan, dan adat yang tidak berlawanan pada aoteran dite takkan. Ja engkoe Hoofredacteur? Jang tidak mengganggoe openbare rust atau openbare orde, jaani ketenteraman oemoem, demikianlah sehatoesnja Hoofredacteur).

Batak=Batak Sipelebegoe, Batak Christen enz, mesti beradat Batak.

Seorang yang toea-toea mening gal doenia, yang mana dia soedah bertjoetjoe ptoet, maka toeroenannja berigama Christen dan ada poela Sipelebegoe, menoe roet adat Batak, masing-masing mrika itoe mesti memoellikan (memestakan) mait dari bapanja itoe.

Djikalau Sipelebegoe, tentoe memboenikan goeng, dan djikalau Christen tentoe memboenikan muziek, njata dari pada itoe, bahwa pada mait itoe soedah ber-

ganti² goeng dengan muziek, ka rena seorang yang berigama Christen terlarang menonton goeng, bagaimanakah anaknja yang meninggal itoe (yang berigama Christen) waktoe Sipelebegoe memboenikan goeng itoe, akan ditinggal kan kah mait bapanja itoe???

Djikalau ditinggalkan mait bapanja, tentoe dia melanggar adat pada bapanja, boekan?

Penoeloep toelisan ini, maka penoelis memvoerstel pada padoeka Toewan Dr. Warneck Ephorus der Reischen sehe Zendingis di Ta roetoeng, agar dibebaskan orang sana memboenikan goeng waktoe feesta atau „ondas“ jaitoe yang berigama Christen atau Sipelebegoe, sebagai yang soedah terdjadi di Ta roetoeng, karena Ta roetoeng dan Toba sama-sama agama Christen djoega, pendeknya djikalau Christen di Ta roetoeng bisa memboenikan goeng tentoe Christen Toba bisa djoega. Sehingga inilah doeloet, tetapi pe noelis minta pada padoeka toean Hoofredacteur, mengirimkan se lembar H. S. yang berisi ini pada padoeka Toean Dr. Warneck di Ta roetoeng.

Oleh: RANTOMARADJAR.
Sidoelang, datim postmerk.

SAMOSIR.

SAKIT BINATANG.

Pada akhir boelan Februari jl. saja pergi ziarah ke Eiland Samosir goena mengendoenji familielie yang soedah lebih koerang 2 tahoen tidak bertemoet. Waktoe saja tinggal menginap di Nainggolan, ada saja dengar 3 orang bertjakap² dari hal hewan yang sakit „mond en klauwzeer“, katanja di Sipako, Djandji-Maria, Lbn. Bagot enz. Hoendjoelan Harian Onderdistrict Onan - Roenggoe.

Baharoe ini telah soedah per nah diterikan dalam taman Hindia Sepakat kita ini tentang teranak² yang sakit dalam bahagian Onderdistrict Lbn. Djoele (Onderafd. Toba); menoeeroet se pandjang kabar sampai kini masih beloem lenjap, tapi soedah makin berdjangkit sampai kebagian Onderdistrict Persea. Dan goena memeriksah hal itoe Toean Gouvernements Veearts baroe, soedah pernah pergi kesana.

Apamoesim sakit hewan sekarang ini, atau karena sialnja Docter baroe? Bagaimana dan di manakah oesahanja yang berke wadjaban. Biarlah berchtir dan berdaja oepaja tjari akal akan mehaposkan penjakit itoe dari doenia Tapanoeli, soepaja diantara raajat djangan ada merasa pekerdjaan itoe sebagai sia-sia, djanganlah hendaknja tjoema ting gal periksa memeriksah sadja, agar orang bodoh djangan mengatakan nanti *daggeld en declaratie* poenia keras?

„SIPHILIS EN DRUIPER“

Diantara pembatjakoe memang soenggoeh banjak yang tahoe; bahwa dari zaman bahari sehingga sampai sebeloem bangsa kita ta hie bertjamper-gaol dengan bangsa asing, seorang poen tidak mengerti apa maannja „Geslachtsziekten“ (Penjakit perempoean) ataupun yang meraso; sedang maannja Penjakit perempoean menoeeroet pengetahuan bangsa kita, adalah hendak melahirkan anak (bersalin); djadi pendeknja speciaal boeat perempoean sadja, jaitoe berhoeboeng dengan adat lembaga kesopanan kita yang amat soetji itoe.

Tetapi pada waktoe ini, ialah setelah bertjamper dengan bangsa Asing, apakah yang soedah djadi? Ja, diantara bangsa kita soedah hampir sama sekali tahoe

bahasa ada lagi yang amat hebat artinya „Penjakit perempuan“ itoe, ialah „Sakit Saboen“ (Geslachtsziekten) sehingga beratoes² yang dihindangi dan berpoeloh² yang soedah mendjadi di korbannya. Sedang diantara isteri² yang amat setia pada soeaminja soedah banjak djoega yang kena Sijphilis en druiper sampai soedah lazim diartikan pada bahasa Batak „Sakit Saboen“ namanya.

Apakan yang mendjadi sebab² nja dengan sekedjab mata sahadja, penjakit itoe menoejar dian tara tanah dan bangsa kita? Menoejar pendapatannya, ialah sebagai yang saja soedah seboektan tadi diatas: Bahwa kelakoan berzina, itoelah satoe yang amat keras dibentjikan oleh adat bangsa kita dari zaman poerbakala sampai pada zaman kini.

Bilamana, kedapatan maepoeni kedengaran sahadja, seorang isteri dalam serong pada laki lain, soeaminja tidak segan, poekoel, tendang dan tjeraiakan dengan se bantar sahadja, meskipoen soedah ada anak 1—5 orang, sebab soedah maloe melihat kawan sekampoen.

Begitoe djoega halnya anak² gadis, kalau kedengaran soedah pernah roesak kehormatannya tidak harap lagi akan kawin, kalau tidak pada orang yang soedah toea.

Maka oleh karena kesoeakaran yang, terseboet diatas memenehi nafsoe laki, diantara Tapanoeli, bilamana ia pergi merantau keloea Tapanoeli, teroeslah ia sebagai seekor harimau yang kelaparan menerkam mangsanya pada perempuan² hina yang tidak menghargakan kemanoesiaannya dengan tinak periksa, boesoe apa tidak, akhirnya memang kena.

Sjahan sesoedah ia kembali ke kampoengnja, dan beloen tahoe terang atau bagaimana heibatnja penjakit itoe akan membinasakan lantas menoejarlah pada isterinja yang tidak berdosa itoe, kesoeadahannya isteri yang setia djadi binasa anaknya djoega mendjadi sengsara.

Penjakit yang begitoe matjam kebanjakan tjoema pada doekoen kampoeng sahadja dikasih obat, sebab merasa maloe akan membawa ke Docter, tetapi kebanjakan karena tidak mampoen menge loearkan ongkos sebab djaoenja tempat Docter, tetapi ada djoega karena kepertjajaan pada doekoen² kampoeng.

Maka oleh sebab kebiasaan „druiper“ lebih doeloe makan di dalam, teroeslah ia pertjaja pada doekoennja yang mengatakan bahasa soedah baik, karena melihat diloea soedah tidak ada lagi, pendeknja pengharapan soedah baik betoel.

Tetapi antara beberapa lama dari pada itoe, ialah setelah habis semoanja toelang, dihindangi oleh „druiper“, baharoe ia ke loear dengan kesakitan pada se genap badan. Sesoedah tidak tahan lagi haroe ingat akan menjesal. Maar biarpoen setiap minut menjesal toch ta' ada goena lagi, sebab „druiper“ poenja ma oe tidak maoe moendoer, kapan tidak mengorbankan djiwa. Tjoema ada satoe yang ditakoetinja ialah Docter.

Timboelnja pikiran saja menoeleskan yang terseboet diatas, adalah karena meingat kesakitan nja seorang Negerihoofd dibagian Onderafdeeling Hoogvliakte van Toba nama M. yang mana soedah ada 2 tahoen poenja lama mendderita, oleh sebab ganggoean „druiper“.

Terlebih² oleh sebab memikir orang² poenja kabaran di Samosir waktoe saja pergi disana, sebab menoejar chabarnya, tapi tidak saja lihat; bahwa orang, Samosir soedah banjak yang kena Sijphilis en druiper, laki, dan perempuan. Tetapi boekan karena kedjahatannya perempuan, malah yang menoejar dari lakinja

sendiri, karena orang, Samosir beratoes² pergimerantau ketanah Deli.

Wahai tanah dan bangsakoe Batak yang koetjintai!!! Tahoeakah kau zaman kini, zaman pergerakan segala bangsa akan menjari kemadjoean? Tahoeakah kamoe, apa kemadjoean pertama?

Pikiran saja bahwa kemadjoean pertama ialah „kesehatan“. Bisakah kau kerja akan tjari nafkahmoe djika kesehatanmoe terganggoe? Ideal sehari² yang ma oe toentoet kemadjoen, bisakah kau peroleh djika badanmoe le tih sebab koerang sehat? *Tentoet tidak!*

Akan penoejoep toelisan ini, biarlah saja menoleh sebentar ke djoeroesan Bestuur dan Geneeskundige Dienst di Tapanoeli, moedahan diambil pengertian.

Akan menjegah timboelnja penjakit terseboet diantara Tapanoeli teroetama pada tempat yang bodoh soempama Samosir, Daj rilanden enz. baiklah dibikin sa toe pendjagaan yang tjoekoep, se bagimana yang patoet pada orang yang datang dari rantau.

Dan goena mehapoaskan penjakit dalam kampoeng² sekarang ini, penoelis pikir baik betoel djika Bestuur memboeat sa toe opgave banjaknja yang sakit dalam satoe Onderdistrict. Soepaja Toean Officier van Gezondheid atau Docter, lain bisa meringankan langkah akan mengobat pada satoe tempat boeat satoe Onderafdeeling.

FAMILIE Sr.

SATOE KEBERATAN.

Seorang yang terdaawa 20 orang yang mendaawa; ke djadian di-Roboeran Dolok.

(terkirim oleh Antimoen L.)

Seorang nama H. A. tinggal di Pagaran Gala, masoek kampoeng Roboeran Dolok minta permissi kepada kepala kampoengnja, mem bikin keboen Hapea di-Taroetoeng Gadja. Diatas tanah kosong itoe berisi lalang; pada boe lan Februari tanggal... 1919 sesoedah H. A. dapat permissi teroes dia bikin ditanah kosong yang berisi lalang tadi seperti dja lan, ketjil kira, lebih koerang 1 1/2 Meter dibersihkan lebarnya tempat barisan itoe Hapea, sesoedah H. A. tanam itoe hapea banjaknja lebih koerang 300 batang dan soedah ada 6 boelan lamanya sampai doea kali dia bersihkan itoe barisan hapea; pandjangnja hapea ada 1 1/2 hesta, dia dapat daawa dari segala orang Taroetoeng Gadja Roboeran Dolok banjaknja 20 orang dan namanya Dja L., Dja N., Dj. B., S. P., Dj. Br., dan si M., yang lain pencils tidak ingat namanya. Itoe orang yang 20 teroes bilang kepada H. A. moesti dia tjaboet kembali itoe hapea yang dia tanam, sekali, tidak boleh dibikin itoe tanah djadi keboen, karena itoe lalang yang ada-disitoe perloe boeat atap roemah kepada mereka itoe; kalau H. A. ta' bersihkan la

gi itoe hapea, dia moesti dapat sipak dengan tendjoer; walaupoen H. A. bilang dia soedah dapat permissi dari kepala kampoeng, mereka itoe bilang tidak perdoeli.

Sesoedah H. A. lihat soedah 20 orang lawannja, teroes dia pergi menghadap kepala kampoengnja di-Roboeran Dolok menjeriterakan hal itoe; kira-kira 3 hari soedah itoe, kepala kampoeng pergi periksa itoe perkara di Taroetoeng Gadja dan tanja satoe-satoe itoe orang 20; pendjawapan mereka itoe, tidak dikasi sama H. A., karena itoe lalang perloe boeat atap roemah; dan kepala kampoeng bilang banjak yang lain lalang dan yang le bih bagoes; walaupoen begitoe itoe orang tidak kasi.

Sesoedah kepala kampoeng tjoba bikin baik, itoe orang yang 20 dengan H. A. tidak bisa dapat baik, teroes dia soeroeh me ngadoe kepada kepala koeria Pidoli Boekit, itoe orang yang 20. Sesoedah mengadoe itoe orang, laloe kepala koeria pergi periksa itoe tanah serta membawa lid kepala kampoengnja, jaitoe Dja Iro Hoeta Imbaroe, Soetan Toea Tano Bato, Dja Palaon Loemban Dolok dan Dja Parlagoetan Roboeran Dolok toeroet djoega. Sesoedah sampai Kepala Koeria dengan kepala kampoeng ditempat itoe, hapea teroes diperiksa, baroe poelang di-Taroetoeng Gadja singgah disoerau, disitoe, karena waktoe loehoer poen tiba.

Waktoe berkoempoel disoerau itoe, ketjek-kekjetjakt asalnja si pendaawa dengan siterdaawa laloe bertengkar H. A. dengan Dja L. sampai mengadoe kekoetaan bitjara itoe orang yang 20 dengan H. A., membilang apa maoe? kepada H. A. Waktoe itoe kepala koeria sedang pergi ambil air

Malim Soeltani SIPIROK.

Dengan hormat diberi tahoeakan kepada semoea Toean-toean saudagar, bahwa saya sanggoep mendjalankan pekerdjaan sebagai COMMISSIE, boeat segala roepa dan matjam kehasilan, keloearan negeri SIPIROK dan daerahnja. Seperti kopi tikar rotan dan lain-lain.

Boeat Commissie tjoema diambil 1% dari harga belian di Sipirok.

Siapa toean-toean saudagar yang hendak memesan dari barang-barang terseboet, selakanlah pesan pada kami dengan adres terseboet diatas. Tapi kami minta dikirim WANG LEBIH DOELOE.

Dan djoega selamanja berdagang roepa-roepa wang mas; serta mendjadi toekang mas yang temama di Sipirok

Hadji. Mochtar Mandailing

Agent Commissie & Batik Handel

DJOKJAKARTA.

Mempoenjai banjak langganan entero Sumatra dan tanah Djawa, kiriman batik di tanggoeng bagoes, kalau kirim wang dahoe loe di poengoet Commissie tjoema 1 1/2 %.

Toean-toean soedagar boleh tjobak, tentoe dapat oentoeng.

(62)

sembahjang, tjoema kepala² kampoeng yang ada disoerau itoe, sesoedah riboet itoe orang seperti berbagi daging roesa yang dapat boeroean, laloe Dja Palaon bitjara minta diam sebentar, sesoedah orang itoe diam, Dja Palaon me ngatakan kepada mereka itoe djangan bertengkar tidak boleh, segala perkara moesti poetoes, itoe yang bertengkar pekerdjaan anak, yang dibawah oemoer, baroe itoe orang diam. Waktoe orang itoe bertengkar pertengahan kepala koeria soedah datang ambil air sembahjang, tapi tinggal tenganga (heran) dengan kepala kampoeng, seperti melibat gambar hi doep. Sesoedah sembahjang semoanja pergilah keroemah Dja Lelo, maksoednja soepaja dibikin perdamaian itoe perkara, tapi sesoedah diperiksa kepala koeria kedoea belah pehak, itoe orang yang 20 teroes keras tidak mem berikan itoe tanah kepada H. A. walaupoen diganti dengan lalang yang lebih dekat dan bagoes kepada mereka itoe, itoe orang tidak soeka.

Beloem poetoes kepala koeria bitjara lalang itoe orang laloe Soetan Toea kepala kampoeng Tano Bato dan Djalro kepala kampoeng Hoeta Rimbaroe toeroet djoega membilang dimoeaka orang itoe, perloe itoe tanah dikosongkan boeat mengambil lalang atap roemah, tetapi beloen waktoe menimbang kepala kampoeng yang doea itoe teroes menjebelah kepada orang yang 20 itoe. Akan tetapi penoelis poenja pikiran ada sebabnja, sebab begitoe, barangkali sebab Soetan Toea sawahnja di Taroetoeng Gadja dan Dja Lelo orang Tarim baroe. Sesoedah kepala koeria mendengar doea kepala kampoeng soedah menjebelah kepada orang yang 20 itoe, laloe diperhentikan itoe pemeriksaan ka-

rena lidnja tidak tjoekoep lagi, tjoema tinggal Dj. P. kepala kampoeng Loemban Dolok, Dja P. tidak toeroet djadi lid karena dia yang memberikan itoe tanah kepada H. A. dan berdjandji 6 hari lagi soepaja diperiksa itoe perkara di Hajoe Laoet, karena lid tidak tjoekoep lagi. Waktoe kepala koeria memeriksa itoe perkara di Hajoe Laoet, serta kepala kampoeng lain; tidak lain djawapan orang yang 20 seperti djawapan yang pertama; pendeknja tidak dapat baik.

Penghabisan kepala koeria soeroeh kepada itoe orang yang 20 mengadoe kepada Assistent Demang Penjaboengan (Mangaradja Enda Mora) sesoedah sampai pengadoean kepada assistent demang laloe beliau memanggil H. A. kekantoornja di-Penjaboengan dan sama-sama diperiksa dengan kepala koeria Pidoli Boekit, tetapi tidak djoega poetoes. Pendeknja sampai sekarang beloen djoega poetoes itoe perkara, soed h ada lamanya lebh koerang satoe tahoe; dan soestent d mng jng term pengadon poen soed h pnd h ke Moear Soma.

Hapea H. A. habis hilang dari tempnja, siapa yang toeri tidak tentoe, lawannja perkara yang tjoei entah orang lain, dianja tinggal berhibat hati sadja; koesaan kepala kampoeng Roboeran Dolok menerikan tanah kosong kepada orang djadi nul (?) sadja.

Akan tetapi yang mengherankan penoelis begitoe ketjil per kara soedah sampai lebih koerang satoe tahoen tidak poetoes; perkara yang agak besar poen di Landraad kalau sampai sebegitoe soedah poetoes; tetapi walaupoen begitoe penoelis memaaloeatkan kepada yang berwadjab kepada perkara itoe, baik atau poen tidak.

„Saroeng boeat Njonjah-njonjah“.

Dari tenoenan Siloengkang, pantas dan manis dipakai oleh perampoean² zaman sekarang dari segala Bangsa di Hindia ini.

Boleh minta dengan remours.

Saroeng Njonjah pakai mas á f 10,— f 11,50, f 12,50
Saroeng Njonjah zonder mas á f 9,— f 10,— f 11,—
Djika minta yang kepala poetjoek harga yang pakai mas moelai dari f 15,— sampai f 20,— yang zonder mas moelai dari f 12,50 sampai f 15,50.

Semoea harga per potong [lembar] lain ongkost kirim. Lain-lain barang tenoenan bisa dapat, harga direkend pantas mintalah Prijscourant, dikirim pertjoema.

Dengan hormat

DT. BAGINDA RATEO.

Siloengkang S. W. K.

BATIKHANDEL

A
T
I
K
K
E
R
Y

Pekalongansche Handel en Batikkerij
„MIELONOACHMAD“
PEKALONGAN.

BATIK PEKALONGAN
DARI HARGA f 2.— Sampai f 30.—
per Potong

Pembelian...
f 300.— atawa kirim uang doeloe setjiktinja f 15.—
dapat onkost VRI]. Batik yang tidak lakoe dalam tempo 3 boelan boleh toekar lain matjam BATIK BAROE zonder ada potongan apa-apa. [45

ADRES PALING MOERAH